Ն. 5641 — 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՇԱՊԱՆ 28 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԵՂԻ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

20 ԲԱՐՍ.

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մեջիտիյէ 20 ղր.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Կիրակի, Շաբաթ վէ Յինգշաբթի համարները ղր. 5
Կիրակի համարները » 3

Իտարէխանէսի Սթամպոլա Պաղը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընա տրը։ Քեազիթէի մէվատա հաղգընա կազէթանըն տարիկ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունը։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՆԼԻԿԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթերպուրկ կազէթալարընա վարիա օլան մալիւմաթա էսասեն, Ճէլալպա իլէ Քեապիլ արասընտաքի եօլ իւզերինտէ գալէլէր եարըլմասընա պիր ան էվվել պայլանըլմասը իչուն Ճէլալպա վալիլիկինէ էմր վէրիլմիշ տիր։ Հէր պիր գալէյէ պէօյիւք պիր թօր զօնալմասը իչուն 4 տատէ գալէ իւավէ իտիլէճէք տիր։

— —

Ուաշինկթօնտան «Հէրալտ» կազէթասընա եազըլը յոր.

Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթի Ամէրիգանը Դօրէա սէֆիրի օլուպ չիմիրիք Եօգօհամատա պուլունան Մըսթըր Ալէնի՝ Շէմուլբոյա գատար կէսթիւրմէք իւզրէ պիր հարպ սէֆինէսի թախսիս գելընմասը իչուն Միւնթէհան Շարգ տօնանմասը գօմանտանընա էմր վէրմիշ տիր։ Ամէրիգանըն Մանչուրիայա պիր հարպ սէֆինէսի կէօնտէրէճէկինէ տաիր օլան հավատիս թէզքիպ օլունմադա տըր։

— —

Ամէրիգա բէյնը ճիւմհուրը Մ. Բուզվելին Բարլամէնթատա իրտա իթաֆկի նումէգը Բանամա մէսէլէսինէ աիտ գըսմը՝ պիր գաչ հաֆթա էվվել Քէրթիպ օլունմըշ իտի։ Լաքին մուախէսէրն Բանամատա պիր գաչ վէգայի զուհուր իթթիֆկինէն, Մ. Բուզվելի՝ նումէգը պու գըսմընը թէպտիլ լիւզում կէօրմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ նումէգընտա՝ Բանամա գանալընընը Ամէրիգա Թարաֆընտան այընմասընա Գօլօմպասընը միմանատ իթմէսինէ պէյտը թէէսիւֆ իտուպ, գանալըն պունտան օնրա Ամէրիգա Թարաֆընտան գազըլմասը գարարլաշըրընը վէ եէնի հիւքիւմէթ իլէ մաէլմէմնունիյէ գանալն այընմասը իչուն միւզաքէրաթա պուլունանաղընը վէ եէնի հիւքիւմէթ լայըգը յոա մուամէլէ օլունանաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բուվելիսէ էյդրյա իլէ վուգու պուլան միւսատէմէտ եարալանընը, թէսավի իտիմէք իչուն Տէրսաաթէք կէթիրիլէրէք Համիտիյէ չօնուգլար խասթախանէսինէ թէտավի օլընան վէ ճիւմէսի քէսպը սթիյէթ իտէն 69 նէֆէրին կիւմուշ Լյագաթ միտալեասը վէ սթիյէթ Սենիյէ իլէ թալէթիֆլերի խուսուսընա իրտաէի Սենիյէ չէրէֆսուտուր գուլրըմըշ, վէ մէգքիր միտալեալար իլէ սթիյէլեր, տիւն Մէճիտիյէ գըլասընա կէօթիւրիլպ, օրատա պուլունան էֆքրատա թէվզի իտիմիշ, վէ ճիւմէսի «Բաահչահըմ չոգ եաշա» նիտա իթմիշլեր տիր։ Ասքէրտէն մալիլ օլան 4 նէֆէրէ ֆէվգալէյնիզամ մաչ թախսիս օլունմըշ վէ մաչաթը մախսուսէնին պէրաթլարը ատի քէնտիլերինէ թէվտի օլունմըշ տըր։ Հէր պիր էֆքրատա պէչեր լիրա սթիյէի Սենիյէ թէվզի օլունմըշտը։

Ասքերին լէմազիմը սէֆէրիյէսի իքմալ իտիլերէք թապուրլարընա, վէ խասթա օլանլարընը՝ մէմլէքէթլերինէ կէօնտէրիլմէսի՝ իրտաէի Սենիյէ իդթիդասընտան պուլունմասը յոա, ասքէր՝ Մեճիտիյէ գըշլասընտան իքիչեր սըրա տէպիլերէք Պէքիր պէյին նէզարէթի թահթընտա Սիրքէսի սթասիոնընա կէօնտիրիլիշլեր, վէ օրատան վակոնլարա գօնըլըպ Սելանիկէքի թապուրլարընա կէօնտէրիլիշլեր տիր։ Ասքէրտէն 44ի Սէանկի, 20սի Սիրօզ, պիրի Տրամա թապուրլարընտան օլարը կիպի, խասթալարտան իքիսի մէմլէքէթլերի օլան Իզմիրէ, տիկեր իքիսի էնգարէյէ կէօնտէրիլիշլեր տիր։

—ԿէօրճէվլէՖէսրէյէ գազասը իլէ տիկեր պաղը մահալլերէքի քէօյ էհալիսինտէն չիթթ հայվանաթը իլէ թօխսուսըզ զախիրէյէ իհթիյաճը օ-

—Մէէզունէն էվրօբատա պուլունան Տուլունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսինին ԻԹալեատա տինլեր վէքիլի մարգի Կուիչիօլլինին՝ բէնճէնպիհ կիւնիւ չէհրիմիզ ավտէթ էյլէյէճէկի իչտիրմիշ տիր։

—Լինեպի մէմալիքէտէն Թիւճարնամընա քիւլիյէթլէ վիրուտ իտէճէք մատէն քէօմիւրի, կազ վէ էմսալի մատատէլերին չէհր վէ մահալլէր տախիլինատ տէրօ իթթիխազ գելընան պաղը մահալլերտէ մուհաֆազա իտիմէքատ օլուպ, պու հալին իսկ մազարրաթը միւթեատաէյի մուճիպ օլաճաղը վէ գալէ խարիճինատ միւնասիպ կէօրիւլճէք պիր մէվգրատա Շեհր Էմանէթի մարիֆէթիյլէ մունթազամ վէ միւքէմմէլ տէրօլար վիճուտ կէթիրիլերէք պունլարընը օրալարտա հրֆզը մուգապիլինատ միւթեատիլ պիր ըսմ իսթիֆա գելընընրա, ֆահատ վէ մուհասսինաթը հուսուլէ կէլէճէկի՝ Էմանէթը միւշարէլէյհատան մերճիինէ պիտիրիմէքտէ, քէյֆիյէթ Շուրան Տէվլէթէ հէվալէ պույրուլմըշ վէ օլ պագատ մուգաքիրաթ ճէրեյան իթմէքատ պուլունաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Երուսաղէմ միւթեսարրֆը էսպագը Իզզէթ բաշանընը էսասէն պիր զիմմէթի օլմասընը՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն պիտիրիմէքտէ, միւթեվէֆատ միւշարէլէյհատէն նագլ օլունան էմրաքրն Թասարրուֆ վէ ֆէրուխթը իչուն մահատում նէհտիմ պէյ մէէզունիյէթ վէրիմէսի գարարկիր օլմուշ տըր։

—Տէրսաատէթ Սրպիա սէֆիրի Մ. Սիմիչ տիւն սապահ Վիէննա գաթարընյա չէհրիմիզէ կէլմիշ, վէ Սերքէճի սթասիոնընտա մասլահաթկիզար Մ. Դրինթիչ իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլոսանէ մէմուրլարը Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի նամընա Խարճիյէ նէզարէթի Թէրճէմանը սատատ. Սատատտին պէյ հազրէթլէրի Սրպիսթան սէֆարէթինէ ազիմէթլէ սէֆիր հազրէթլերինէ բասիմէի խաշամէտիի իչա էյլէմիշ տիր։ Սէֆիրը ճէտիա 60 եաչընտա տըր։

—Սեվանիք վիլայէթինտէ Տէմիր Հիսար չաշրընընտա Նոյ.ին 1ինճի ճումատա էրթէսի կէճէսի պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, խան, տիւքքատ, խանէ վէ ֆուրուն օմմաղ իւզրէ 103 բարչա էպնիյէ եանմըշ տըր։

Եանկընընն պու գատար եայըլմասընա՝ սէօնտիւրմէք իչուն Թուլամպա վէ սարբէ պուլունմամասը սեպեպ օլմուշ տըր։ Պու գատար էպնիյէ պիր սատթ զարֆընտա մահվ օլմուշ վէ չարչը մահալի սաճընաճաղ պիր մենզարէ ալմըշ տըր։

—Հիւքիւմէթը Սենիյէ նամընա Մահուրիթանտան սաթրն ալընան 900 ըսս պէկիրէ մահսուպէն տիւն 160 պէկիր Տէրսաատէթ կէթիրիլմիշ վէ Բամի գըշլասընա կէօթիւրիլմիշ տիր։

—Սուրիա վիլայէթի մուամէլաթը մալիյէսինին սերիան Թէտգիգիյլէ նէթիյճէսինին իչարը իչուն մերճիինատէն իյճապ իտէնլերէ Թէլէկրաֆիա էմր վէրիլմիշ տիր։

—Գարաքէօյ քէօրիւսինին սուրէթը ինչասը հագգընտաքի բրօժէլերին ըետտ իտիտիկինի պունտան պիր գաչ կիւն էվվել Թաֆսիլաթը լազըմէսիյլէ եազմըշ իտի։ Իչիթտիկիմիզէ կէօրէ, Պապը Ալիճէ պուբրօժէնին պաղը գըսմըրընա տաիր Պահրիյէ նէզարէթինտէն իյզահաթ Թալէպ իտիլէճէք տիր։

—Շամ, Հալէպ, Պիրէճիք, Արզընը Թարաֆլարընտա խասթալգատան էսէր կէօրիւլմէտիկի՝ մահալլերինատէն մերճիինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարատա իչար իտիլմիշ տիր։

—Էշեատ այնիյէնին Թէսլիմ մուամէլէսինին եագընտա խիթամ պուլճաճաղը իչտիրմիշ տիր։

—Կէյվէ էշրաֆընտան սատատ. հաճի Աթա բաշայա էվվելճէ Թէհտատատա պուլունան վէ կէյվէ միւթանիդիկինճէ լիւզում մուհաքէմէլերինէ գարար վէրիլերէք էվրաղը Թահդիդիյէլերի հէյէթը իթհամիյէճէ ատ պիթթատաիգ իզմիտ կէօնտէրիլէն կէյվէլի Պէքիր, Գարաճա Վիրանլօղլու Մէհմէտ, տիկեր Մէհմէտ, Մըսրլըօղլու Հասան, Եիւղ Վէրէն գարիյէլի Ալի, Պէյան գարիյէլի Բաիք նամ չախսարրն Իզմիտճէ իճրա գելընան մուհաքէմէլերինէն մէրգումար՝ մուվագգաթ քիւրէք ճէզասը իլէ մահքիմ իտիլմիշլեր տիր։

—Ալթը Մէրմէրտէ եէնի Մահալլէ ճիվարընտա սաքին Թիւթիւն գաչագճըսը Քիւրա Իպրահիմին գաթ օլունտըղընը վէ գաթիլին Թութուլամայըպ չնատէթլէ արանարընը պունատան էվվել եազմըշ իտի։ Ֆիլը գաթլին մէզգիր մահալլէ սաքինլերինատ ագատճէ Թիւթիւն գաչագճըլըզը իտուպ էյնէվմ Պէյօղլու Թէյէկրաֆ միւվէզզիլերինատէն վէ սապրգատ միւքերրէր ասհապընատան պուլունան Պէյազ Հասան նամ քիմսէ Թարաֆընտան իդա իտիլմակի՝ եէնի Մահալլէ բօլիս մէրքէզինէ խասպէր վէրիլմէքտէ, տէրհալ լազըմ կէլէն մէմուրին էվինէ կէօնտէրիլմիշ վէ մերգումէվատ պուլընմայըպ մէմուրիյէթինատ նէօվպէթճի պուլընընը ալնայըլըպ, մահալը մէմուրիյէթինէ կիտիլերէք մերգումար օրատան Թահթէլհրճի Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիւն Պէպէք քէօիւնատ պիր ինսան նայը զուհուր իթմիշ տիր։ Զապթաճա իճրա օլունան Թահգիգաթտա նայընն Արնավուտ քէօյիւ սէրխօշլար կիւրուհինատէն Մէնէքչէ նամ պիր Ռում օլուղը անայըլըմըշ, վէ կէճէ սէրխօշլուգ տէնիզէ տիւշտիկի զանն օլունմագատա պուլընմըշ տըր։

—Եէնիքէօյատ Համամ խաքէլէսինատ եազմա ֆապրիգասընտան էվվելճի կէճէ սաաթ 6 սուլրընատ եանկըն չըգմըշ իսկ տէ, տուվար վէ տէօյէմէ Թախթալարը եանարը հալատէ պասարրըլմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

Գալաթա Պօրասը՝ էսհամը սթիգա իւզերինէ օլան մուամէլաթըն լիքիտասինընը մէդղու օլարընընտան, բէսմէն Պօրասյա գապու իտիրմիշ օլան տուլունը Թէվհիտէի միւպասատէլ Թահվիլաթը ճէտիտէսիյլէ մէդղու օլմայա վազրթ պուլամամըշ տըր։ Ծագաթ կէլէճէք բազար էրթէսի կիտինատէն իթիպարէն մէզգիր էհամ Պօրասատա գալարրլուճաղը հիհէթլէ, մուամէլէ՝ տուլունը Թէվհիտէի միւպասատէլ Թահվիլաթը իւզերինէ ճերեյան իթմէկէ պաղլայաճաղտըր։

ԻՏԼԱՍ

Կէտիք Բաշասա Քիլիսէ սօգաղընտա խանէսինատ վէ Պահարիյէտ Թուղլա հարմանլարընտա մուգիմ Թուղլաճը հաչի Պասուր աղա Մարգարէանը էվվելչի կիւնատէ իթիպարէն իլանը իճլասընա վէ իճլաս իշլերինին Թէսվիյէ-ճէսինին մահքէմէտէն իզզ.Մարգար էֆ.Նին միւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլերինատէ Կարապետ Այճեան վէ Ալի էֆ.լերին մուվագգաթ սինիք Թարինէրինէ՝ Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վէրիմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

ՊՈՒ ԿԻՆԷՌԻ ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն ժողով պու կիւն Բաթրիգ Սրբազանը Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պունտա Կրօն. Ժողովական Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպիս. լար իլէ Տ. Դաբրիել Եպիսկ. վէ Բաղ. Ժողովական Եուսուֆեան, Տէր Ներսէսեան, Ասասեան վէ Տէմիրճիպաչեան էֆ.լեր հազրը պուլընմըշլար տըր։

Ս. Էջմիածին Ս. Կաթողիկոսը Թարաֆընտան վիւրուտ իթմիշ օլան պիր Թահրիրաթ օգունմըշ տըր։

Պուլկարիա Առաջնորդընն ինթիխապ բաբօրթօսը օգունըպ, Տ. Ներսէս Եպիս. Ասլանեանը Պուլկարիա Առաջնորդը ինթիխապ օլունտըզը, վէ իշպու ինթիխապըն նիզամը տաբրէսինատ վուգու պուլուրզը անլայըլմաղլա, Տ. Ներսէս Եպիս.ը մէմուրիյէթի Թասատիգ օլունմըշ տըր։

Սրբազանը մումանիլյէին պու մէմուրիյէթէ ինթիխապլյա Ռումանիա Բաթրիգ վէքիլիկի միւնհալ գալմըշ օլմաղլա, օ մէմուրիյէթէ ատ Տ. Վահան Մ. Վ. Յակոբեան Թալին օլընմըշ, վէ Տ. Վահան Վ.ին խրատմաթը պիթթատիր Եպիսկոպոսլըգ շահատէնամէսի իթթաբը գարարլաշմըշ տըր։

Տնտես. Խորհուրդ ազասընան էօմիւրեան Համբարձում էֆ. մէմուրիյէթլէ Տէրսատէթէն ինֆիքատ իթմիշ օլմաղլա, անըն եէրինէ Տէմիրճիպաչեան Խոսրով էֆ. Թալին օլունմըշ տըր։

Խառն ժողով՝ Դաբրքէօյ քիլիսէսի հիսապլարընը Սէթեան Միհրան էֆ.նին բաբօրթօսը իւզերինէ Թասդիք իթմիշ, վէ հիսապ աէֆիթերլերինին մէզգիր Թաղ. Խորհուրդատ իսթէսինի Տնտես Խորհուրդա Թավսիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշտիր։

—

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ Յովհաննէսեան Գեր Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ.ըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, ազատան Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպս. իլէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Տ. Գաբրիել Եպիսկ. վէ Սանտալճեան վէ Սեթեան աւագ քահանալար տախի հազը օլտրգլարը հալտէ, պէրվէճէը աթի միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տըր.

Ա.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Տէրսատէթ Մայր Եկեղեցիսի իլէ տիկեր պիճիճիմէ քիլիսէլեր Դըպրաց Դասլարը իչուն հազրլրատաը գանուննամէյի գրատա իթմիշ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով մէճլիսինիյէ պու գանուննամէյի խսթիմա իթմիշ վէ Թատիգինի կէլէճէք իճթիմայէ Թատիգ էյլէմիշ տիր։

Բ.—Դուրատէլէն Թաղ. Խորհուրդը՝ պիր բարօրթօ գալէմէ ալարագ, ազասընան հաճի Յարութիւն Ճէլալեան նամ 60 եաչընտա չախսըն՝ իտիլէն նասիհաթլարը տիյէմէ քսիզին Մկրեան Տ. Ստեփան քահանայ վասթաասընյա 12 եաչընտա պիր գըզ իլէ էճպրէն էվվելնին օլարընը պիտիրմիշ, վէ պունլարըն Պակր Թատիգ օլունմայըպ քէնէնէլէմեէքիւն հիւքմինատ Թութուլմասընը Թալէպ էյլէմիշ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով՝ պու մէսէլէյի Իզմիր Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան Արքեպիսկոպոսա հէվալէ իթմէյի Թէնթիպ էյլէմիշ տիր։

Գ.—Զանագ Գալէ Թաղ. Խորհուրդընը բաբօրթօսընա նազարէն, կիզիգոն մէթրօբօլիտինին ճէնազէ ալայընա իչթիրաք իթմէք իւզրէ էրմէնի բուհանիլերի տավէթնամէ ատիզ իտէրէք, Ռում քիլիսէսինատ Հոգեհանգիստ տուասը օգումըշլար վէ օրատա պուլունան իքի Ռում մէթրօբօլիտերինին տավէթի իւզերինէ էրմէնի բաբասլարը՝ հէր նէ գատար էլպսէի միւզեյյէնէի բուհանիյէ իլէ ալայը Թատիգպ էյլէմիշլեր իսկ տէ, իճրատ բիյասէթ իտէն բիսգօբոս Թարաֆընտան չըգարըլան մանիա իւզերինէ մաէթէէսսիւֆ միւքարէգաթ իթմիշլեր տիր։ Պունըն իւզերինէ իյճապլարընն իճրասը Թալէպ իտիլմէքատ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով՝ մուամիլիյհիմ բաբասլարընն մէթրօբօլիտատէն բէսմէն տավէթ օլունմագազրն էհալինին միւրաճաաթը իւզերինէ ճէնազէ ալայընա տախիլ օլարգլարընը նազարը տիգգաթա ալարագ, օ կիպի անվալ սրբասընտա եազընըզ բէսմի տավէթլերէ իճապէթ իթմէլերի լազըմ կէլտիկինի մուամիլէյհիմ բաբասլարա եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

4.—Կիրիա բաբասը Տ. Աւետիս քահանայ՝ Մըսրատան Կիրիաէ ավտէթ իթտիկինի պիտիրմիշ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով Աթինատաքի Տ. Խորէն քահանանընն օրատան իխրաճ իտիլմիշ օլմասը Նէթիյճէսի օլարագ մուամիլէյհ Տ. Աւետիս քահանանընն Աթինատաքի Մատուռատա իյթիֆ վազիյֆէի ըուհանիյէ իթմէսինէ, վէ տիկեր Թարաֆտան Զլղատեան Տ. Մկրտիչ քահանանընն պիր ան էվվել կիրիաէ կէթմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով՝ պունլարատան մատատ տիկեր միւխթէլիֆ գարը գօճա մէսէլէլերիյլէ տախի մէյղուլ օլմուշ տըր։

—

Կրօն. Ժողով Ատենապետ Սրբազանլարը իլէ Բաթրիգ վէքիլի Սրբազան Հայր՝ քիլիսէյէ միւթէլիգ մէսէլէլեր հագգընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերիյլէ պիր իսթիշարէ իճրա էթմիշլեր տիր։

—

Պեսարապիա Առաջնորդը՝ Խուսավէրատան Տ. Ներսէս Արքեպս. Ս. Էջմիածինէն Թիֆլիսէ ավտէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատան տա քէնտի թէմինէ հարէքէթ էյլէյէճէք տիր։

—

Միւթէվէֆա Բաթրիգ Տ. Ներսէս Սրբազան՝ Խասքէօյ քիլիսէսի քարոզիչլիկինատ պուլունմըշ օլարընընտան, վէֆաթընա միւսատրգի եէմմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ բազար կիւնիւ մէզգիր քիլիսէատ տէ Հոգեհանգիստ Պատօնը իյֆա օլունմըշ տըր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Լօնտրա 17 նոյեմ.—«Վիգթօրիա էնտ Ալպերթ» թէնեզգիհ վապորը՝ բէֆագաթընատ սեքիզ զբոհլրատան միւրէթեպ պիր տօնանմա պուլունաղը հալատ, պու սապահ Ինկիլթէրանին Բորթսմութ լիմանընա միւվասլէթ իթմիշ տիր։ Գրալ վէ գալիցա՝ բրենս վէ բրենսես տը Կալ թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապու ալընմըշլար, վէ գաթարը գրալիյէ բաքիպէն Ուինսոր սէրայընա հարէքէթ էյլէմիշլեր, սթասիօնատ գրալ Էուարտ վէ գրալիցա թարաֆընտան գապու օլունմըշլար վէ սէրայա կէօթիւրիլմիշլեր տիր։ Գրալ մախսուս օլան տաթրէլեր բէք սիւլիւ վէ չայտալի պիր սուրէթատ թէզեին իտիլմիշլեր տիր։ Իթալիա գրալը վէ գրալիցասը էլ չըրմալարա բէք չէտիտ պիր սուրէթատ ալգըլանմըշլար տը։ Ագչամ էանատ թատատա թարաֆէնտէն զայէֆ ատսթանէ պիր սուրէթատ խաբէրի ագտահ օլունմըշ տը։ Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը բէնճէնպահ կիւնիւ (եարըն) Լօնտրայը զիյարէթ իտէճէքլեր տիր։ Հարպիճէ թատատ վէրիլճէք օլան տալօն՝ թէքմիլ «օրքիտա» չիչէքլերիլէ վէ Իթալիան պայրագլարըյա թէզեին օլունճաղ տը։

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ թապիրաթը սամիմանէ իլէ Իթալիա գրալընընն միւվասէլէթինի սէլամլամըշլար, վէ Ինկիլթէրանընն Ֆրանսա վէ Իթալիա իլէ իթթիֆագը խալիսանէսի՝ մէճէնիյէթ վէ սուլհ իչուն պիր խայր օլտուղընը իլավէ էյլէմիշլեր տիր։

Բէրլին 17 նոյ.—Գօնթ Թիպա՝ Իթալիա իլէ միւնագզա թիճարէթ անանմէսինին մուվագգաթէն թէմամա օլունճաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Միւզաքէրաթա իյրասը մանէա իտէն ֆրգրա կիւնատէն կիւնէ գուվվէթ ու մէթանէթինի դայմ իտիյօր։ Բարլամէնթօ ատվալի տիւղէյիօր։

Բարիզ 17 նոյ.—Մէճլիսը այան՝ Շոմէ լայիհասընընն եէնիտէն միւզաքէրէսինէ պայլամըշ տը։ Մ. Գլէմանսօ սէրպէսթիի թահսիլ լէհինատ մեհիմմ պիր նումէգ իյրատ իտուպ, ճիւմհուրի ֆրգասընընն սէրպէսթի իսիլաֆընտա (անթի-լիպերալ) պիր Ժագսպինիզմէ ազրու գայմագատան սագընճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մուամիլէյհին իյպու նումէգը բէք չէտիտ պիր սուրէթատ էլ չըրմալարա ալգըլանմըշ տը։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԻ ՃԱԲՈՆ

Սէմուլբօյա Ճաբօն վէ Ռուսլար արասընտա վուգու պուլան պիր գավկայա տաիր Ռուս մէնպալարընտան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, լիման ամէլէսինէն օլան 300 Ճաբօնլրլար «Գոպէ» նամ Ռուս Թօր-յէքեր սէֆինէսինին 26 թայֆասը իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր տիր. պու թայֆալար յէհրատէն վաբօրա ավաէթ իտիյօրլար իտի։ Հիւճում իտէնլերաէ միւԹԷՒԹՔ սիլահլար պուլընտրըղընտան, Ռուսլար եումրուգլա մուգապէլէյ մէճպուր օլմուշլար տրը։

Ռուսլար՝ պու սուրէթլէ Ճաբօնիալլարը կէրի յէքիլմէկէ մէճպուր իթմէկէ մուվաֆֆիգ օլմուշլար վէ վաբօրա ավտէթ իտէպիլմիշլեր տիր։ Ճաբօնիալլար պունարը թայշամշլար տրը։ Իշպու միւսաատէմէտ պիր իւքի թայֆա մէճրուհ օլմուշլար տրը։ Ճաբօնիալլար 200 քիշի օլաուգլարը հալտէ յէհրատէ տահա Ռուսլար պուլընտրընը զանն իլէ էլլերինաէ պալթա վէ պուշգալար օլտուղը հալտէ Ֆրէնք մանալլէսինի պասարագ պիՒԹԻՒն Ռուսլարը էվլերինի թէհարրի իթմիշլեր վէ պիՒԹԻՒն կէճէ մէզքիւր էվլերի ապլոգա էյլէմիշլեր տիր։

Գօնսօլօսլար պիր թանգիգաթ իճրասընա պաշլամշլար. լաքին Ճաբօնիալլար՝ իշլերինէն իքիսինին աղրճա եարալանմշ օլմասընտան վէ պազսրընն տա չօգ իշկենճէ յէքմէսինէն ասլար մահալլի հիւքիւմէթինէ իթաաթ իթմէք խթէմէմիշլեր վէ ասայիշը ումումիի իսլալ իտէճէքլերինի սեօյլէյերէք, բասթ կէլտիքլերի Ռուսլարը թէյէք իտէճէքլերինէ թէհտա էյլէմիշլեր տիր։ Էնանի միւսաատէմէտ Ռուսլար՝ Ճաբօնիալլարըն էլինտէն պազը սիլահլարը ալմշլար իտի։ Ինթիզամըն իտաէտի էշիւն պիր Ռուս զբրնլըբյյա պիր գաչ թօրբիաօլար Սէմուլբօյա կէթմիշլեր տիր։

* * * Ֆրանսզ կազէթալարը Սէմուլբօ լիմանընտա Ռուսլարլա Ճաբօնլար արասընտա վուգուա կէլէն վէ պիր չօգ քիշիլերին թէյէք վէ մէճրուհ օլմասընա սէպէպլիթթ վերմէմէք լազմ կէլէճէկի բէյտնտէ պուլընըյօրլար։ Պու կիպի վուգուաթ Միւնթէհամ Շարգ լիմանլարընտա ատյտա կէօրիւլիպ, պինանէնալէյհ պու կիպի չէյլեր պիր սէպէպը հարպ թէչքլ իտէմէզ իմշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑ

Լօնդրատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Թիպէթ ալէյհինտէ պիր սէֆեր վէ Թատրրուզ հազրլամագա տրը։

Գէլէիդա գրալը Իքինճի Լէոբօլտրն կէլէճէք իլք պահարտա Ամէրիգայա ազիմէթ իտճէկի՝ Պրիւքսէլտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիյօր։

Հինտիսթանդն Սիմլա չէհրինտէն Լօնդրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, լորտ Քիչնէր աթտան տիչէրէք պիր պաճազը գբրրմշլ տրը։

Ֆրանսա իլէ Սիամ արասընտա միւնասէպաթը տիբլոմաթիգբյէնին միւնգաթի օլմագ իւզրէ պուլընտրըղընա տաիր օլան հավատիս սահիհ օլմատրը Բարիզատէն պիլտիրիլիյօր։

Ուաշինկթօնատան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Գօլոմպիա բէիսը ճիւմհուրը՝ Բանամայը եէնիտէն զապթ ու իշղալ իթմէք իւզրէ, Ամէրիգատագի Լաթին հիւքիւմէթլերինին մուավէնէթինի թաւլեպ իթմիշ տիր։

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը՝ Ինկիլթերայա ազիմէթ իթմէք իւզրէ եվվելքի կիւն Ֆրանսանդն Շերպուրկ չէհրինտէն սէֆինէյէ բաքիպ օլտուգլարընտա, Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ թէվէճճիւհքեարանէ պիր թէլէկրաֆ քեշիտ իթմիշլեր տիր։

Եվվելքի կիւն Բարիզատ գըրճա պիր տուէլլօ վուգու պուլուպ, ավտգաթ էպլօ՝ Թուլուզը պիր թիճճարը թէլէֆ իթմիշ տիր։

Ինկիլթերա Պանգասը՝ սգօնթօնդն բէսմի ֆիյաթընը եիւքսէլթեճէք տիր։

Միւճթեմէտ Ամէրիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվելթ՝ կէչէն ճումաա ասպահրը Մ. Պիւռօ Վարիլյալ՝ եէնի թէէսիս օլունան Բանամա հիւքիւմէթինին մուրախխաս վէ ֆէվգէլատ սէֆիրի սրֆաթըյյա գապուլ իթմիշ տիր։ Բէիսը ճիւմհուր՝ մէգալէսինի խէֆիրը ճէհատաէ խրթապ իտէրէք, Միւճթեմէտ Ամէրիգանդն՝ Բանամա հիւքիւմէթը ճէտատէսիյե թէէսիսը միւնասէպաթ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ վէ նէթիճէսինատ չեօյլէ սեօյլեմիշ տիր։

«Միւթամէին օլտուղում իւզրէ, եէնի հիւքիւմէթին գավի վէ մէթին օլմասընա վէ թէրգագը իթմէսինէ վէ Միւճթեմէտ Ամէրիգա իլէ միւթեֆիգէն հատսըզ հիսապսըզ նէֆ ու ֆայտէի գատերատէյէ ալեմը մէտենիյեթճէ ալեթ օլարագ թիճարեթը հիհան իչիւն քէնտի ֆէվգէլատ միւստա մէմլեքէթի իչինէն պիր թարիգ քիւշատ իթմէյէ մուվաֆֆիգ օլմասընը անսամիմ իւմիտ վէ արզու իթտիկսիզի Բանամա էհալիսինէ թէէմին իթմէքլէ վաթանտաշլարըմընն արզուսընը պէյան իթմիշ օլուրըմ.»

Բանամա սէֆիրի՝ իթիմատնամէլերինի Ամէրիգա բէիսը ճիւմհուրընա թագտիմ իթմիշ տիր։

Բուսիանդն Բարիզ սէֆիրի բրէնս Ուրուսօֆ՝ «Նօվօյէ Վրէմիա» կազէթասը մուհարրիրլերինէն պիրի իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա, Բուսբա-Ֆրանսա իթթիֆագընդն շու սըրատա բէք էյի պիր հալտէ պուլընտրըղընտան պահս իթմիշ, վէ Ինկիլթերանդն Բարիզ սէֆիրի տէ՝ Ֆրանսա-Ինկիլթերա եագընլրընդն Բէթերսպուրկա քէմալը մէճունիյեթլէ թէլագգը օլունտրըղընը պէյան իտէրէք, Բուսիա-Ինկիլթերա իթթիֆագընդն տա իհթիմալաէն ուզագ պիր քէյֆիյէթ օլմատրընը իլավէթէն սէյյան էյլէմիշ տիր։

Բուսիա տախիլիյե նազրը՝ Ղարպի Բուսիատա սէյահաթ վէ եա թէվաթթուն իտէն էճնէպիլեր հագգընտա պիր գարա իթթիհամ իթմէք իւզրէ, պիր գօմիսիօն թէյքիլ իթմիշ տիր։

Միւճթեմէտի Ամէրիգանդն Նիւեորգ չէհրինտէ թէվէճճիւհը ումումիյէ էն զիյատ նարիլ օլմուշ օլան ավտգաթ Անարէու. էրին պու քէրրէ չէհրը մէզքիւրատ գաթլ ու թէլէֆ իտիլմիշ օլտրընտան, պու ճինայէթ պիր հէյեճանը ազիմի մուճիպ օլմուշ տրը։ Գաթիլ պիր սիյահ օլուպ, Մ. Կրինի Բարգ Ավընիւ ճատտէսինատէքի խանէսի էօնիւնատ բէվովէրլէ թէլէֆ իթմիշ տիր։ Պու գաթիլ Մ. Կրինին խրամէթքարը օլուպ, եանընտան չզգարբլարը վէ թահգիր իտիտիկի իչիւն պէօյլեճէ ալաը ինթիգամ իթմիշ վէ պիլա մուխալէֆէթ զապրթայա թէսլիմ օլմուշտրը։

Նչանէք մաթէմ օլարագ Նիւ-եորգ պէլեաչյէ բէիսի՝ պիլճիմէ պէլեաչյէյ աիա էպնիյէ իւզերինատ պայրագլարը եարը չեքտիրմիշ տիր։

Զինին Թիէն-Զին չէհրինտէն նոյ. 13 Թարիխիյե վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Եիւան-Շի-Գայէ սոզրու մէջի ու հարեքէթատ պուլընան պիր Ռուս ասքէր գօլը՝ Զին ասքիրը իմբէրատօրիսինատէն պիր գօլ իւզ միւսատէմէ իտուպ, պունատա պիր մուհարեպէ վուգու պուլմշտր տրը։ Ռուսլար՝ մէրգուման Զինլի ասքիրի խըրսզ զանն իթմիշլէր տիր։ Մանչուրիյէ 10,000-ատ Զին ասքիրի տուխու իթմիշլեր տիր։

Լօրա Միլլեր՝ Իւմիտ պրունընա ավտէթ իթմէք իչիւն նոյ. 28-ատ Ինկիլթերատան միւֆարէգաթ իտճէք տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ ԳԱԹԻԼԷ ՊԻՐ ՎԱԼԻՏԷ

Պերլինատ պիր գաբտընը իւ էվլատընը պիրպիրի արգասը սըրա թէլեֆ իթտիկինի բաղար երթէսի կիւն հավատիսաթը խարիճիյէ սըրասընտա տերճ իթմիշ իտի։ Էվրօրա կազէթալարը պու պապատ աթիտեքի տէհղէթլի թաֆսիլաթը նագլ ու հիքայէ իտիյօրլար։

Անանա Վինթերֆէլտ խամինատ օլան մէզգուրէ խային վէ գաթիլէ վալիտէ՝ զէվճի խասթա օլուպ խասթախանէյէ պուլունմասընատան սօնրայը կէօրիւնիյատ զայէթ միւթէէսսիր օլմալը քի, յուրընը մուխթէլլ օլմասընա տայիր պազը տէֆա ատէմէթլեր կէօսթէրիյօր իտի։

Մէզգուրէ գատրն էլինէ պիր իր կէչիրմիշ վէ 3 չօճուղը տա ուգուտա պուլընտրզլարը հալտէ, 4 եաչընտա օլան էն քիչիկի եաթատրնատան գալտրրըպ իրի պօղազընա կէչիրմիշ, վէ քէմալը սիւրաթլա օտանդն գաբու զէնպէրէկինէ կէօթիւրիպ ասմշտրը. պու իչ օգատար չաբուգ վուգու պուլմշ քի, զէվալը չօճուգ նէ օլտուղընը անլամազա պիլէ վագթ պուլամմշ. պու իչի պիթիրտիքտէն սօնրա էլինտէ սաաթ օլտուղը հալտէ կիտիպ բէնճիրէնին էօնիւնատ օթուրմշ վէ եարբմ սաաթ պէքլէտիքտէն սօնրա թէլէֆ իթտիկի չօճուղընդն նաչը ուլումագտա օլան գարտաչլարընդն եանընտաքի եաթաղա գօյմուշ տրը։ Պունտան սօնրա 6 եաչընտա օլան օրթանճա օղլու՝ Մարթէնի ամը սուրէթատ գալտրրըպ պիչարէ ուլգուսընտա իքէն ասրպ թէլէֆ իթտիքտէն սօնրա նաչը եաթաղա գօյմուշ, վէ մէզգուրէ երնէ բէնճիրէնին էօնիւնատ էլինտէ սաաթ օլտրը հալտէ եարբմ սաաթ պէքլէտիմշ տիր։

Պատէհու 7 եաչընտա օլան էն պէօյիւք օղլուն եաթազընտան գալտրմշ տրը. պու տէֆա օղլու ուլանրպ,

— Վալիտէ՝ նէ՞ եարբյօրսրն. —տէմէսի իւզերինէ մէզգուրէ,

—Պիր չէյ եօգ, սէնի պայգա եաթագտա եաթրըճաղըմ, տէմիշ տիր։

Պիչարէ չօճուգ՝ քէնտիսինի իրատէն գուրթարմագա պիհնատ չալըշմշ վէ պիր գաչ ատգիգա սօնրա օ տա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պունտան սօնրա պու վալիտէ իւչ քիչիւք չօճուգլարընն նաչարընը եաթագտա տիւզէթտիքտէն սօնրա զապրթայա թէսլիմ նէֆս իթմիշ տիր։

Սապահ ալաքր. սաաթ ալթրատա բօլիսին պիրի պաչ աչրդ վէ եաղն այագ պիր գաբտա թէսատտուֆ իթմիշ վէ պու գաբտն եագընտան պուլունան պիր էվին բէնճէրէսինի կէօսթէրէրէք, չու մուհավրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

Գաբտն.—Պիր գաբտն քէնտի իւչ էվլատընը չու էվատ գաթլ իթմիշ տիր։

Բօլիս.—Ֆի՞մ տիր օ գաբտն։

Գաբտն.—Պէնիմ։

Պունդն իւզերինէ հեր իքիսի մահալը ճինայէթի կէթմիշլեր վէ բօլիս պու տէհշէթլի հալի կէօրմիչ տիր։ Զօճուգլարատան պիրինին նաչը հէնուզ սըճագ օլուպ, ագլը պաչընա կէթիրմէկէ չօգ չալըշըրմշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլընամամշ տրը։

[Սինկեր ալքիչ մաքնասընդն իլանը իչիւն սոն ստիֆէմիզէ միւրաճաաթ ս. լանա։]

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գօնեա վիլայէթի վալիլիկի՝ տէրքեար օլան էհլիլէթ վէ լիյագաթընա վէ սէպգ իտէն խըրէմաթը սատրգանէսինէ մէպնի Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէ քեաթիպլերինատէն աթուֆ. Ֆարիգ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ թէվճիհ։

Ալթընը Տարբէի Պէյնտիյէ միւտիր մուավինլիկինէ՝ Շէհր Ըմանէթը ճէլիլէսի միւթէրճիմի սաաա. Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերի թայֆն,

Կինճ սանճաղը միւթեսարրըֆ մուավէնի Համամճեան իզզ. Ցակոբ էֆ.յէ սանիյէ բիւթպէսի թէվճիհ պուլրուլմը տրը։

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՍՐՊԻԱ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Սրպիա հիւքիւմէթի արասընտա ագտ օլունան թիճարէթ մուգավէլէնամէլերինին մուատտագ նիւսխէլերինին թէաթիսի պու հաֆթա վուգու պուլաճագ տրը։ Պիր նիւսխէսի Սրպիատան Մ. Կրուիչին Տերսատէթ կէլմէսինատէն էվվել Սրպիա մասլահաթկիւզարը Մ. Քրիսթիչէ կէօնտէրիլիպ թէաթիսինէ մէեզունիյեթը թամմէ վէրիլմիշ տիր։ Պու նիւսխէ Սըրպ սէնայիի նէֆիսէսի ուսուլի իլէ միւզէյյէն պիր ճիլա հալինատ պուլունընդ, գաբաղն իւզերինատ Սըրպ արմասը պուլունմագտա վէ ասրլ մուգավէլէնամէ բատրզմէն քեաղրա իւզերինատ պիր թարաֆը Սըրպճա վէ տիկեր թարաֆը Ֆրանսըզճա եաղըմը վէ գրրալ Պիրինճի Բէթար իլէ խարիճիյէ նազրը Մ. Նիգօլիչ թարաֆընտան իմզա վէ Սըրպ հիւքիւմէթինին պէյազ մէօհրի իլէ թէմհրը իտիրմիշ տիր։ Մէզգիւր մանգավէլէնամէնին միւնտերիճաթը պէրվէհհրը աթի տիր.

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի իլէ Սրպիա գրալը Պիրինճի Բէթար՝ հեր իքի հիւքիւմէթ արասընտա միւնասէպաթը թիճաճարիյէնին թէգեիտ վէ թագվիյէսի իչիւն պիր մուգավէլե ագաընա լիզում կէօրմիշլեր, վէ պունդն իչիւն թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիանդն խարիճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաչա, վէ Սրպիա գրալը թարաֆընտան նէզաը հիւքիւմէթը Սէնիյէտ սէֆիր՝ մէնէրալ Սավա Կրուիչ մէմուր իտիլմիշլեր տիր։

Թարաֆէյն՝ սըֆաթը բէսմիյէլերինի թանըթարրզգտան սօնրա, աթիտեքի չերայիթի գարարլաչարրմշլար տրը։

1 մասաէ.—Սրպիատան Թիւրքիա իտխալ օլունան Սրպիանդն խամ վէ իչէնմիշ էմթասը վէ Թիւրքիատան Սրպիայա իտխալ օլունան իչէնմիշ վէ իչէնմէմիշ էմթասա վէ էշեանդն իտխալաթ վէ իխրաճաթ բուսումը իլէ, թրանսիթ, անթրրօ, բուսումը տախիլիյէ, կէօմրիւք բուսումը, նագլիյէ վէ չըմէնարֆեր իլէ վուգու պուլաճագ հեր նէվ մուամէլաթ հագգընտա, թարաֆէյն՝ էն զիյատ մազհարը միւսատէ օլան տէվլէթ հագգընտա ճատրի օլան մուգավէլէնամէյէ թապի թութուլաճագ տրը։ Զէքր օլունան չերայիթ աթիտէ թատատա օլունան նօգթարատա իճրա օլունմայաճագ տրը։

Ա. Զէյյ օլունան թարիֆատա զիքր օլունան իչէնմիշ վէ իչէնմէմիշ էմթասի Օսմանիյէ։ (Պունլար իչինի թայֆն օլունան բուսում, անլերին Սրպիայա հիյրը խտխալինատէ թասմիլ օլունանճագ վէ իչպու բուսումինի կէր տէվլէթլերին այնը էմթասատ թահսիլ օլունան թէնգիլ օլունմրբուսումա միւսավի վէ մուատիլ։ (լաճագ տրը)։ Բ. Հուտուտատա մուգավէլաթը թիւճճարիյէնին թէսխիրի իչիւն վուգու պուլան վէ իլերուտ վուգու պուլաճագ օլան միւսատատաթ։ Գ. Թիւրքիանդն թիւթիւն մահսուլը էչիւն։ Թիւթիւն՝ Սրպիայա իտխալ օլընաճաղը սըրատա օգգասը 4 զ. իխրաճաթ բուսումինա, եանի պէհեր 100 քիլօկրամընա 312½ զ. իխրաճաթ բուսումը ալնաճագ տրը։

2 մասաէ.—Ագաը մուգավէլէ իտէն թարաֆէյնէ մէնսուգ օլան թիւճճարան, ֆապրիգաթէրլեր վէ էրպապը սէնայի, թարաֆէյնէ գաբարլաչարրրլան թարգատա պիր գարթիլէ, քէնտիլերինին իսքան իթտիքլերի մէմլիքատ քէնտի թիճարէթ վէ սէնայիսինին իճրասը էչիւն էզմ օլան բուսումը թէէտիյէ իթտիքլերինի իսպաթ իթտիքլերի թագտիրատ, մագսատը թիճարեթլէ սէյահաթ իթտիքլերի վէ եախսատ քէնտի մէմուրլարընը լազմ կէլէն էչեա վէ էմթասա նիւմունէլերի իլէ էմթասա ֆիւրուխթը վէ եա սըրրարը գապուլի մագսատի իլէ սէյահաթ իթտիքլերի թագտիրատ, տիկեր մէմլիքատ պիր կէօնա բուսումա թապի թութրմայաճագլար տրը։

Այնը վագթատա, ագաը մուգավէլէ իտէն թարաֆէյնէ պիրինին սէյհեար մասլահաթկիւզարլարը, տիկեր թարաֆընը մէմլիքինատ եերլիլերէտէն ազ միւսատատէյէ թապի թութուլմայաճագ տրը։ Իպու չերայիթ աթիտեք զիքր օլունանլար իչիւն իճրա օլունմայաճագ տրը։ Ա. Թիւճճար վէ երպապը սէնայիսէն օլմայան զէվճատան սրբարրզ ամագ խաթէմէյէն քէսան իչիւն։ Բ. Տէլլալար, սէյհեար տթթարլար վէ նիյայէթ սէյհեար սուրէթիլէ իճրա օլունան թիւճճար վէ մէմուրլարը հագգընտա։

Հեր իքի տէվլէթաէն պիրինին թէպասը օլուպ, էմանէթճիլիք վէ եախսատ իքի մէմլիքին պազը եերլերի արասընտա արազաճըլրզ իտէնլեր, օ սէնաթա մէյղուլ օլմասրը սէպէպիլէ, եալընրզ քէնտի իսքան էյլեսիքլերի մէմլիքատ բէսմէ թապի թութուլաճագլար տրը։

Հեր իքի թարաֆը թէպասլարընտան պիրի՝ թիճարէթ վէ ալղուլթա մագսատի իլէ տիկեր մէմլիքին բանայիր վէ բիսցալարընա կիթտիկի թագտիրատ, օ եերին եերլիսի ատտ օլունաղագ, օլ սուրէթլէ քէնտ

)226(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱԼԻԲԱՂ ԵՍԻԱՐԸ

Սէսլի իլէ Սավինէէն գօնուլարագ Վինէկրիէ օգաղը իլէ Վալմի բբնթըմընդն քէօչէսինէ վասլ օլմուշ իտիլեր։ Պոշ պիր տրապա կէչիյօր իտի. Սավինէէն անը տուրտուրու վէ Նիչանընը իլէ վէսալաչրգտան սօնրա տրապայա տօղրու կիթմի. Ֆագաթ տրապանդն գաբուսընը ալարընը օգրատա քէնտիսինէ տօգունըլմագտա օլուուղընը հրա իթտի։ Եվվելճէ Ալպոյ օգաղընտա միւչահատ իթմիշ օլուուղը ատամը կէօրտիւ. պու ատամ Թերպիյելի պիր սուրէթատ չաբգասընը չզգարբլ,

—Աֆվ իտէրսինիզ, Միւսիւ, սիզ հէման վագթ կէչիրմէքտիզին Պարօն տը Կոնտոնդն պանգասընա կիթմէնիզի իսթար իթմէք իւզրէ կէլտիմ.—տէտի։

Պարօնդն քէնտիսինէ տրաթմագ իչիւն պու գաբտր ուզագ պիր մահալէ բէմմիրատ գըլոֆէթլի պիր ատամ կէօնտէրմիշ օլտուղընատան սօնրը Թէատճիլ օլան Սավինէէն՝

—Պէն տէ զաթէն պանգայա կիտիյօրրմ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Եապանդը.—Էօյլե իսէ պերատպեր կիտէրիզ, Միւսիւ։

Մէրգում պունը տիմէքլէ պերատպեր տրապայա տօղրու չզթագ իթտիկինատէն, Սավինէէն պարիտանտ պիր ատրէթատ,

—Սրզէն պերատպեր կէլմէնիզ լիւզում եօգ տրը.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Պունդն իւզերինէ եապանդը՝ Սավինէէնէ եագլաչը, վէ ղայէթ եավաշ պիր սէսլէ,

—Սիզէ մանզա եանընզատքի գաբընը գօրգութմամագ իչիւն Պարօն տը Կոնտոնդն պանո իթտիմ. սիզի բալիս մէրքեզինէ կէօթիւրմէկէ մէմուրրմ.—տէտի։

Սավինէէն.—Բալիս մէրքեզինէ՞ մի. լաթիֆ՞ մի իտիյօրսընըզ, Միւսիւ։

Եապանդը.—Հալիմատ լաթիֆ էօրի կէօրիւյօրմբսընըզ. սիզի մէրքեզէ կէօթիւրմէկէ մէմուրրմ. եկէր տիզ ու կիրիֆթ միւղաքքերէօնի կէօրմէք իսթէր իսէնիզ՝ ճէպիմատն չզգարայրմ։

Սավինէէն.—Սիզ քիմմինիզ։

Եապանդը.—Պէն զապթիյէ նէզարէթի խաֆիյէ իտարէսի միւֆեթթիշիյիմ։

Սավինէէնին բէնկի աթը. պիչարէ հէման օ ատատ եերէ տիւշմէմէք իչիւն տուվարա տայանմագա մէեզուբ օլաու։ Պու հատիէ՝ Մատամ Տօրթիսին խանէսինատէն անճագ իքի եիւզ գատէմ մէտաֆէտ բբնթըմընդն քեօչէսինատ պուլընան պիր պաղչէ էօնիւնատ վուգու պուլույօր իտի։

Սավինէէնէ պէօյլե պէտ չէհրելի պիր ատատմն եագլաչմատը՝ Սէսլիին ճալիպը տիգգաթը օլատուղընատան, եալնատ ալեմամ իթմէյիպ, քէմալը հէյեճանլա մուհավրէրի տինեմմշ իտի. իպթիտա հիչ պիր չէյ անլամատը իսէ տէ, Սավինէէնին պայլամասընա բամագ գալտրղընը կէօրմէսի իւզերինէ հալ ու մէզգրի անլայրգ, հէման օնա տօղրու չզթագ իթտի վէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէքթիգն անը գօլատա կիրտի։ Նիչանլըսընատան այրըլմագ իսթէմէսիկի՝ հալինատն օ գաբատր տչիքատր պիր սուրէթատ անլայլըյյր իտի քի, բալիս մէմուրը՝ իլթիֆատքեարատ պիր սուրէթատ «—էկէր Մատամզէ տէ իսթէր իսէ՝ պերատպեր կէլէպիլիրը—» սեօզլերինի իլավէ եէլէմէկի մինասիպ կէօրտիւ։

Պու մէմուր՝ սէնատթընը պիլիր պիր զաթ օլատուղը հիհէթլէ, մուսթանթիգլերին բէք չօգ տէֆա թաթպիգ իթտիքլերի «—Հէր իչատ գաբընը բարմազը տրատատը տրը—» ուսուլինին էհէմմիյէթինի թագտիր իտիյօր իտի։

Պրէվան հէման օ տագիգատա իտատէ սիքքունէթ իտուպ,

—Բէք էյի, կիտէլիմ.—տէտի։

Բալիս մէմուրը՝ մուսթիլիհէ եագլաչարագ «—Պուրատան էօրօք ճատատէսինէ խայլի մէսաֆէ վար տրը. էկէր պէնիմ տէ սիզինէ պերատպեր տրապայա պինմէքլիիմ մուվաֆֆագաթ իտէր իսէնիզ՝ տրապա իլէ կիտէպիլիրիզ—» սեօզլերինի սեօյլեմիկի հիհէթլէ, տելիգանը՝ տրապանդն գաբուսընը ալչգ Սէսլիի իլէրիյէ իտխալ էյլեմի վէ քէնտիսի տէ անդն եանընա օթուրտը։

Պու էանատ մէմուր՝ տրապանը՝ բալիս մէրքեզինէ չեքմէտի էմրինի վերմէքտէ իտի։

Նիչանլըսընդն պէօյլե պիր բալիս մէմուրը թարաֆընատան թէվգիֆ իտիլմէսինատէն ատալը տիւշտը հէյեճանլա պիչարէ Սէսլիին սեզ սեօյլեմկէ գուվվէթի գալմամըշ իտի։ Սավինէէնի իսթիհվապա էէստրէթ իթմէյիպ, անճագ հրսսիյաթընը եիզիլինատէն անլամագա չալըշմագտա վէ թիթրեյյերէք օնա սըզընմագտա իտի։

Սավինէէն սիվալ իթտի քի,

—Պանա նէ՞ գապահաթ խանատ իտիյօրլար։

Մուֆեթթիշ՝ ճէպինատէն եվրագը բէսմիյէյէ մախսուս օլան չէքլատ պիր քեաղը չզգարբզ, հէյ պիր սեզ սեօյլեմէքտիզին մուամիլիյէ վերտի. կեօյա քի պուքեաղըտատա մուհարբէր օլան սեզսէրի պիչարէ գէզրն հուզուրընատա սեօյլեմկէ ճէարէթ իթմեյօր իտի։

Սավինէէն քեաղրը օգուտագտան սօնրա իչարէթլէ պէյանը թէյեգիր իտերէք, սիվալ էյլետի քի,

Մ. տը Կոնտոնդն թալեպիյլե թէվգիֆ օլունըյորրմ, էօյլէ՞ մի։

Մէմուր.—Եվվեթ, Մ. տը Կոնտոնդն չիքեայէթնամէսի եարը կէճէանն պիր սաաթ եվվել զապթիյէ նէզարէթինէ վասրը օլաու, ախզ ու կիրիֆթ միւղաքքերէսի պանա պու տատան թէսիմ իտիտի։

Սավինէէն.—Պէնի նիչիւն խանէմատ թէվգիֆ իթտիսինիզ։

Մէմուր.—Պէնիմ Ռոչէ ուգաղընա մրվասէլէթ իթտիկիմ զէման սիզ տիչրը չզգամատա իտինիզ. օթուրրզընդը օտայը գաբուճատան սիվալ իթտիկիմ սրրատա էօնիւմանն կէլտիմինիզ. գաբուճը սիզի կէօսթէրտիկի ճիհէթլէ, տրգանդը սրրատ կէլմէկէ պայլատրմ։

Սավինէէն.—Արգամ սրրա կէլմէկէ նէ՞ լիւզում վար իտի. էկէր եանրմա կէլէպ տլրզընդը էմրի սեօյլեյէ իտինիզ՝ հէման արզը թէալիմիյէթ իտէր իտիմ։

Մէմուր.—Սիզի խանէնիզատ պուլամատընդմ հալատ նէ սուրէթլէ հարէքէթ իտէէկիմ հազգընտա թալիմատը մախսուսատ ախզ իթտիմ իտիմ։

Սավինէէն.—Զանն իտերսէմ սիզէ Ալպոյ ուգաղընատա տա թէատրէք իթտիմ։

Մէմուր.—Եվվեթ։

Սավինէէն.—Պէնի բբնթըմտա թէվգիֆ իթտինիզդն սէպէպի նէ՞ տիր։

Մէմուր.—Արատպայա բաքիպ օլատագ իտինիզ. էկէր տիզդն եանընզդեա տրապայա կիրտինիզդ միւսատատ իտէ իտիմ՝ տրգանն սրրա կէլմէկէ իսքան գալմագ իտի։

Սավինէէն սիվալ իթտի քի,

—Պանա նէ՞ գապահաթ խանատ իտիյօրլար։

Մուֆեթթիշ՝ ճէպինատէն եվրագը բէսմիյէյէ մախսուս օլան չէքլատ պիր քեաղը չզգարբզ, հէյ պիր սեզ սեօյլեմէքտիզդն մուամիլիյէ վերտի. կեօյա քի պուքեաղըտատա մուհարբէր օլան սեզսէրի պիչարէ գէզրն հուզուրընատա սեօյլեմկէ ճէարէթ իթմեյօր իտի։

Սավինէէն քեաղրը օգուտագտան սօնրա իչարէթլէ պէյանը թէյեգիր իտերէք, սիվալ էյլետի քի,

Մ. տը Կոնտոնդն թալեպիյլե թէվգիֆ օլունըյորրմ, էօյլէ՞ մի։

Մէմուր.—Եվվեթ, Մ. տը Կոնտոնդն չիքեայէթնամէսի եարը կէճէանն պիր սաաթ եվվել զապթիյէ նէզարէթինէ վասրը օլաու, ախզ ու կիրիֆթ միւղաքքերէսի պանա պու տատան թէսիմ իտիտի։

Սավինէէն.—Պէնի նիչիւն խանէմատ թէվգիֆ իթտիսինիզ։

Մէմուր.—Պէնիմ Ռոչէ ուգաղընա մրվասէլէթ իթտիկիմ զէման սիզ տիչրը չզգամատա իտինիզ. օթուրրզընդը օտայը գաբուճատան սիվալ իթտիկիմ սրրատա էօնիւմանն կէլտիմինիզ. գաբուճը սիզի կէօսթէրտիկի ճիհէթլէ, տրգանդը սրրատ կէլմէկէ պայլատրմ։

Սավինէէն.—Արգամ սրրա կէլմէկէ նէ՞ լիւզում վար իտի. էկէր եանրմա կէլէպ տլրզընդը էմրի սեօյլեյէ իտինիզ՝ հէման արզը թէալիմիյէթ իտէր իտիմ։

Մէմուր.—Սիզի խանէնիզատ պուլամատընդմ հալատ նէ սուրէթլէ հարէքէթ իտէէկիմ հազգընտա թալիմատը մախսուսատ ախզ իթտիմ իտիմ։

Սավինէէն.—Զանն իտերսէմ սիզէ Ալպոյ ուգաղընատա տա թէատրէք իթտիմ։

Մէմուր.—Եվվեթ։

Սավինէէն.—Պէնի բբնթըմտա թէվգիֆ իթտինիզդն սէպէպի նէ՞ տիր։

Մէմուր.—Արատպայա բաքիպ օլատագ իտինիզ. էկէր տիզդն եանընզդեա տրապայա կիրտինիզդ միւսատատ իտէ իտիմ՝ տրգանն սրրա կէլմէկէ իսքան գալմագ իտի։

Սավինէէն սիվալ իթտի քի,

—Պանա նէ՞ գապահաթ խանատ իտիյօրլար։

Մուֆեթթիշ՝ ճէպինատէն եվրագը բէսմիյէյէ մախսուս օլան չէքլատ պիր քեաղը չզգարբզ, հէյ պիր սեզ սեօյլեմէքտիզդն մուամիլիյէ վերտի. կեօյա քի պուքեաղըտատա մուհարբէր օլան սեզսէրի պիչարէ գէզրն հուզուրընատա սեօյլեմկէ ճէարէթ իթմեյօր իտի։

Սավինէէն քեաղրը օգուտագտան սօնրա իչարէթլէ պէյանը թէյեգիր իտերէք, սիվալ էյլետի քի,

Մ. տը Կոնտոնդն թալեպիյլե թէվգիֆ օլունըյորրմ, էօյլէ՞ մի։

Մէմուր.—Եվվեթ, Մ. տը Կոնտոնդն չիքեայէթնամէսի եարը կէճէանն պիր սաաթ եվվել զապթիյէ նէզարէթինէ վասրը օլաու, ախզ ու կիրիֆթ միւղաքքերէսի պանա պու տատան թէսիմ իտիտի։

Սավինէէն.—Պէնի նիչիւն խանէմատ թէվգիֆ իթտիսինիզ։

Մէմուր.—Պէնիմ Ռոչէ ուգաղընա մրվասէլէթ իթտիկիմ զէման սիզ տիչրը չզգամատա իտինիզ. օթուրրզընդը օտայը գաբուճատան սիվալ իթտիկիմ սրրատա էօնիւմանն կէլտիմինիզ. գաբուճը սիզի կէօսթէրտիկի ճիհէթլէ, տրգանդը սրրատ կէլմէկէ պայլատրմ։

Սավինէէն.—Արգամ սրրա կէլմէկէ նէ՞ լիւզում վար իտի. էկէր եանրմա կէլէպ տլրզընդը էմրի սեօյլեյէ իտինիզ՝ հէման արզը թէալիմիյէթ իտէր իտիմ։

Մէմուր.—Սիզի խանէնիզատ պուլամատընդմ հալատ նէ սուրէթլէ հարէքէթ իտէէկիմ հազգընտա թալիմատը մախսուսատ ախզ իթտիմ իտիմ։

Սավինէէն.—Զանն իտերսէմ սիզէ Ալպոյ ուգաղընատա տա թէատրէք իթտիմ։

Մէմուր.—Եվվեթ։

Սավինէէն.—Պէնի բբնթըմտա թէվգիֆ իթտինիզդն սէպէպի նէ՞ տիր։

Մէմուր.—Արատպայա բաքիպ օլ

ԳԻՇԵՐ ԶՕՐՔԻ ԱՅԼԱԼՈՒՄՆԵՐԸ

Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբի Գանձապետ Պարոն Գ. Գ. Գասպարեանի Հրաւէրով Գիշերը Ամերիկեան Զօրքերու Ներկայացուցիչներուն Հետ Ընթրիքի Հանդիսութիւն Տեղի Ունեցաւ Գրանդ Հոթելի Մեծ Սրահին Մէջ։ Ներկայ Գտնուեցան Ամերիկեան Զօրքերու Գլխաւոր Հրամանատարներ Եւ Զանազան Պատուոյ Հիւրեր։ Ընթրիքի Ընթացքին Ամերիկեան Զինուորական Երաժշտախումբը Հայկական Երգեր Նուագեց։ Ընթրիքէն Յետոյ Ելոյթներ Տրուեցան Հետեւեալ Ելոյթներուն Մասնակցութեամբ։ Գ. Գասպարեան Հայ Դատի Նշանակութեան Մասին։ Գ.

ԱՆԱՏՈԼԻ ՕՍՄԱՆԼԻ ՇԲՄԵՆՏՐՖԷՐԻ

Բամազանը Շէրիֆին Յիւնէի կիւնիւ ազչամըսընտան, եանի Հիւնէի կէճէսինանն պէտ իւլէ լէյլէ միւպարէքէի Գաորբա տէկկին հէր կէճէ պիր գաթարը մախսուս Հայտար Բաչատան էրէնքէօյիւնէ հարէքէթ իթտիրլէճէկի, վէ իչպու գաթար՝ մէվգաքին միթէվասրթատա տախի թէվագդուզի էլլէէճէկի կիպի, քէօբրիւէն սատթ 8½տա հարէքէթ իսէճէք օլան վաքօրա թէատուզի էլլէմէք իւզրէ Հայտար Բաչատան սատթ 9տա հարէքէթ իսէճէկի իլան օլունը։ ՄԻՀՏԻՐԻՑԷԹ

16 Թշր. սանի 319

Հայտար Բաչա

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Թըլրինը սանի վարագի իլանիլէսինաէ Բամազանը Շէրիֆին Յիւնէի կէճէսինանն պէտ իլէ քէօբրիւ վէ Գաորքէօյ խքէլէլերի պէնինատ իճրատ սէֆքէր իսէճէկի իլան օլունան վաքօրը վագթը հարէքէթի Անատօլու տէմիրեօյու չիրքէթը Օսմանիէսի Թարաքնտան չէհրը չերիքը մէվքիւրատ Հայտար Բաչա իլէ էրէնքէօյ արարանատ իճրա իսիլէնէք օլան կէճէ բասթասրնա մուսատրքի օլմագ իւզրէ պէրվէճէր սթի Թատաիլ իսիլտիկի իլան օլունը։

Սատթ 1ի 45 կէչէրէք Գատրքէօյիւնանն հարէքէթ վէ 8ի 30 կէչէրէք քէօբրիւատէն հարէքէթ իսէճէք տիր։

Գատրքէօյիւնանն հարէքէթ իսէճէք վաքօր՝ Հայտար Բաչայա օղրայարագ քէօբրիւէ կէչէճէկի կիպի, քէօբրիւատէն սատթ 8½տա հարէքէթ իսէճէք օլան վաքօր՝ ազրու Հայտար Բաչա իսքէլէսինէ ազիմէթլէ սատթ 9տա էրէնքէօյիւնէ կիտէճէք օլան Թրէնին եօլճուլարընը չբգարագգան սօնրա Գատրքէօյիւնէ կիտէճէք տիր։

1 Թշր. սանի 319

ՏՕՎԹՈՐ Գ. ՖԻՆՃԱՆՃԵԱՆ

ԷՄՐԱՋԷ ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԱԶԱՒ ԹԷՆԱՍԻԼԻՅԷ ՄԻԹԷԼԱՍՍԻՍ

Ագ ճիլէր, գարա ճիլէր, գալպ, սինիր, ըզը վէ ազաի թէնասիւլիւէի զիւքիւր ու իւնատ վէ չօճուգ խասթալըզլարընդն թէչխթա վէ թէտավիսնուտէքի հազագաթը միսէլլէմ օլան Տօդթոր Ֆինճանճեան էֆ.՝ պու քէրրէ Պէյօղլուսատ Թագսիմ օգդաղնատ 19 նումէրօրը խանէպնատ ճումատ էրթէսի, սալը վէ չարչէնպէհ կիւնլերի սապահտան ագչամա գատար, բազար էրթէսի, բէնճէնպէհ վէ ճումատ կիւնլերի սապահտան էօյլէնէ գատար միւրաճաաթ իսէն խասթէկանը գապուլ վէ քէմալը մուվաֆֆագըյլթիլէ թէատվի իտէր։

Բազար էրթէսի, բէնճէնպէհ վէ ճումատ կիւնլերի էօյլէնէն սօնրա Սթանպօլատա Պաղչէ Գաբուսընատ Իլի Գաբուլը էճզահանէտ պուլընը։ Յալը կիւնլերի խանէպնատ վէ ճումատ կիւնլերի էճզահանէտ մուալէնէ մէճճանէն տիր։ 25—14

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 Նոյմ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—31
Օամ. էհամը իւնիֆիյէ	87—
» » » գաբանը	87—
Օամանլը Պանգասը	13—87
Մըսըր ռուլ. մուԹթահրաէ	104—50
Պուլկար իսթիգրարը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—38

Բարիզ 17 Նոյմ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ այլըզը	88—17
» » գաբանը	88—20
Ֆրանս. էս. 3% ֆր.	098—
» » 3½%	—
Բումէլի չըմէնտաֆէրի	141—25
Օամանլը Բէժիսի էհամը	377—
» Պանգասը	596
Դրէսի Լիոնէ	1130—
Իթալիա էհամը	103—95
Օամանիյէ	450—
Տուան Օթօման	461—
Սպանիօլ	90—52
Թրանսվասլ	098 25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—18

Վիէննա 17 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	145—50
Օամանլը Բէժիսի ագսիօնը	350—

Պէրլին 17 Նոյմ.

Բումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	145-25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—24
Ռուպլը	216—18
Անատօլը չըմէնտրֆէրի	097—30

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էամ. Ուամ. տիւն ագչմ. գաբ.	35—20
» » » էն եիւքսէք	35—20
» » » էն աչաղը	35—18½
» սապահ աչըլըզը	35-18½
Բումէլի չըմէն. ագչմ. գէնաբ.	139 ½
» » էն եիւքսէք	139—¾
» » էն աչաղը	138—⅞
» » աչըլըզը	138—
Ագչէ ֆաիզի	—
Ըէբօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—
Ժուլիանա	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	492
Ասիւրանս	4—50
Լօրիօմ	73
Ֆանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	136—
Թրանսվասլ	099—
Ըրխթրմ Թահվիլաթը	498—
Դրէսի Ֆոնսիէ Լիթիսսէն	265—50
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	11—92

Շիրքէթը Խայրիյէ հա.Լ.Օ. 29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹ

Օամ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ.	Փ.
Էյլազ Մէնիսիյէ ֆարգը	107	31
Մէթալիք	103	-10
Ինկիլիզ լիրասը	109	-30
Ֆրանսըզ ալթունը	87	03
Բօլ	89	20
Գրիմիզ ալթունը	51	—05
Գարսօն գայմէսի	8	—67

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-10
Բարիզ չէք	22.92

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 1ինճի նէվ եէրլի սուգիգինին 77 քիլօտան իպարէթ օլան պէհէր չուվալը մէճիսի 20 ղշ. հիսապրյա 84½ վէ իզմիտ սօղանընընն մէճիսի 20 ղշ. հիսապրյա պէհէր աթիզ 100 գրյէսի 50 ղրշ.տա Թալիպլերի էօտեսինտէ օլուպ, մահը հալը Բումինին 5նճի չարչէնպէհ կիւնիւնէ գատար 100սէ 3 թէնգիրի պիլգապալ թէգարրուր իսէն ֆիյաթ, հատաը լայրգընտա կէօրիւլտիկի հալտէ, իհտիէթ գաթիյէլերի իճրա դէլընճաաղընտան, իթթայա Թալիպ օլանլարընն թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆայէթնամէյի միւսթասրպէն եէկմը մէղքիւրտէ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիւէի միւշարէլէյհայա կէլմէէրի։

2 Թշր. սանի 319 3—2

Տէրսատաէթ Թիճարէթը Պարիյէ Մահքէմէսինէն.

Կէտիք Բաչատա Քրլիոէ օգդաղընատա խանէպնատ վէ Պահարիյէտ Թուղլաը հարմանլարընա մուգիմ Թուղլաը հաճի Պատուր Մարգարէանընն՝ 3 Թշ. սանի 319 Թարիխինէն իթիպարէն իլանը իֆլասընա վէ Ռեալիէը իֆլասյէնին բուլէթ ու թէսվիյէսի զըմնընատա ազատ մահքէմէսէն իպղ. Մարգար էֆ.Նին ժիւմ գօմիսէր վէ տուա վէքիլէրինէն կարապատ Ա.յեան վէ Ալի էֆ.լերին մուվագգաթ ինտիգ Թայնլերինէ վէ մաղազաբլա էշեան զոխտէի պէյթիէսինին թէմիրիրէ վէ եէրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթ իրաէ իսէմէտիկի հալտէ հապս ու թէվգիֆինէ վէ պու պապաէքի գաբարընն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պարիյէճէ գարար վէրիրմէ օլատուղընան, Գանունանամի Թիճարէթին 170ինճի մատաէսի մուճիպինճէ տարմի սենտիգլեր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ թշր. սանինին 19ընճը չարչէնպէհ կիւնիւ. սատթ 7 բատտէլերինէ ատհապը մաթլուպին մահքէմէի մէղքիւրէնին իֆլատա մասուս օլան օտասընա կէլմէէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւմ Գօմիսէր

4 Թշ. սանի 319

Գրյմէթը	Պէտէլը
մուխամմէնէսի	միւզայէտէսի
10,000	10,500

Իսկիլտարա Սէլիմիյէ մահալլէսինատ Գավագ Խքէլէսի ճատատսինտէ միւքէրրէր 1 նումէրօրը Թէրպէին 680 զըրա պիր գըթա արսանըն ֆիւրուխթը մէճլիսը իտարէի էվգաֆ գարարը իգթիթասընատ, վէ պու կիպի արաաի հալիյէլերին 3 մահ զարֆընտա 7 աէֆա իլանը ուսուլը մուԹթախրզէսի իչհազընատ պուլընմըշ օլատուղընա մէպի, պէտէլը մուգարրերի նրսթը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն վէ նրսթը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպլան Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ղիքր օլունան 7 իլանը նիհայէթի օլան Թշր. սանինին 3ինճի կիւնինէն մահը մէղքիւրը 11ինճի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարընն պէտէլինին էօչրինէ մրբատի Թէէմին ագէլէրերի միւսթահրպէն Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

Իգմիտ օրմանլարը մահսուլաթընատան օլարագ Տէրսատաէթատ Հաթապ Գարուսընատ գօնթրոլ իտարէսինատ մէվճուտ պուլընան 1495 քիլօ եաբրագը վէ 285 քիլօ եաբրագսըզ ըլմամուր չիչէքլերինատէն եաբրագլարընն պէհէր սթիգ գըյէսինին 2 ղրուշ 20 բարա վէ եաբրագսըզընա տախի 3 ղրուշ ֆիյաթ իլէ միւպայէասընա Տէրսատաէթճէ Թալիպ զուհուր էյլէմիշ վէ մէղքիւր էլմագատար չիլէկին՝ չէհրը հալին 8ինճի կիւնիւ. ագչամընա գատար տէվամը միւզայէտէսիյլէ Թէգարրուր իտէճէք պէտէլի հատտը իթիատալէ էօրիւլիւր իսէ, 48 սաաթ միւտատէթլէ ասգըյա Թալիպգիլէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընտըրընատ, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարընն՝ տէբօպիթօլարըյլա պէրապէր Տէրսատաէթատ Օրման վէ Մէատին վէ Զրատաթ նէզարէթը ճէլիլեսի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

3 Թշր. սանի 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէէլլերինին նրսթը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իֆա վէ նրսթը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպլէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիլդիքր մահլիւլաթը օտաւ, վէ նիզամը իգթիզասընատան օլան 3 հոֆթա իլանընատան կինճի հոֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի Թշ.սանինին 3ինճի կիւնինէն իթթիսարէն Թշր. սանինին 10նը բազար էրթէսի կիւնիւ. սատթ 10ա գատար սօն միւպայէասի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100սէ 5 վէ օնտան սօնրա 100սէ 10 զամմ գապալ օլընսաճաղընատան, Թալիպ օլանլարը գէյսիթիր մուխամմէնէնին էօյրինէ միւռավի Թէեմին ապչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ մէլբաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Գէլդիրը

Հարախմէնէսի

..15000..15000.—Միւսէրրիսինը քիրամտան էվճաճ Հասան էֆ. վագֆընատան Մահմուտ Բաչատա Հաճի Բէճէյէ մահալլէսինէ Զագմագճէրլար Եօգուլը ճատատսինտէ միւքէրրեր 10 նումէրօրը Եանեա Խանը տիմէքլէ մատրուֆ պիր պապ խանընն օտապաշըղընընն նրսթի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..11039.—Ավրաթ Բազարը գուրպինտէ Խուպեար մահալլէսինտէ Շէյխ իսլ Հարէմ օսգաղընատա 14նումէրօրը տէրուէնինտէ 200 զըրա սրատատա մէպնի 7 օտա, վէ 1 ախբը, վէ 1 տօլապը գույու վէ 1 քէպիր Հավուզ վէ 16800 զըրա պիր գըթա պօսթանընն 120 սէհիմ իթիպարըյա 26½ թամմ վէ 1 սէհիմինին ատ սիւտա հիսսէսի. Նաղիֆ։

..20000.—Օսֆու Մէհմէտ Բաչա իտգիքնատան Գալաթատա Բէմանքէշ մահալլէսինտէ Գարաքէօյ ճատատսինտէ 19 նումէրօրը Խավեար խանընն խանճըլըզ կէտիկինին 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նաղիֆ։

..7500. — Էսիրնէ Գաբուսընատա Հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Աճը Զէյմէ օսգաղընատա 56 վէ Ապաճը օսգաղընատա 8 նումէրօրը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի մուգատտամա 2 էլեէմ եէքտիկէրինէ մագուլպ պիր գըթա արսանընն նըսթի հիսսէսի. Եորիճի Հիւսէյին։

..10000..8000.—Պէրպէրին Գարամանի Հասան Բաչա վագֆընատան Խասքէօյատ Թուրչուճը մահալլէսինտէ Գալիբեան օսգաղընատա 4վէ 6 նումէրօրը Թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամնի։

..1250..800.—Զագըր ազա վագֆընատան Զարչուի Քէպիրտէ Ղանի Զէյլպի օսգաղընատա 3 նումէրօրը Թէրպիէն 16 զըրա արսատա մէպնի Քէվգինաէ սապապ պիր օտայը հավի տերունինատէ եօրկանճը կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքանի կէտիկինին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000 ..5000.— Պէյօղլունատա Գամեր Խաթուն մահալլէսինտէ Էնլի Եօգուլ օսգաղընատա 18 նումէրօրը Թէրպիէն 90 զըրա 5 բարմագ պիր գըթա արսանընն պիւթիւնի մահլիւլ օլուպ մէղքիւր օսգագ իլէ իչպու արսա պէյնինտէ քեռին վէ Թէրպիէն 86 զըրա 20 բարմագ Տարբէի Պէլեսիյէ մալի օլմաղլա, արսան մահլիւլէյի Թէֆեվվիւզինատէն սօնրա էօնիւնատէքի արսանընն տախի տարէսինտէն Թէֆեբրիւզ օլունմագ իւզրէ եաբլընը 90 զըրա 5 բարմագ արսաի մահլիւլէնին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3430..2450.— Սթավրոզ մահալլէ վէ ճատատսինտէ 20 վէ Վաբոր Իսկէլէսի օսգաղընատա 27 նումէրօրը Թէրպիէն 55 զըրա արսատա մէպնի Թահթընատա պիր մանավ տիւքքանընը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքանընընն 42 հիսսէտէն 16 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

3200.— Միւրեֆթէթ վէ Ապաիւսեկամ վագֆընատան Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆլար օսգաղընատա 39 նումէրօրը Թէրպիէն 16 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 70 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մանիֆաթուրաճը տիւքքանընընն 5 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7000.—Գուլէի Զէմին վագֆընատան Ա.յասօֆեատա Իհհագ Բաչա մահալլէ վէ ճատատսինտէ 37 նումէրօրը Թէրպիէն 72 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..2667.—Սէրթուպի էլհաճ Մէհմէտ էմին ագա վագֆընատան Թոբխանէտէ էքմէքճիպաշը մահալլէսինտէ ճամի չըզմաղընատա 22 նումէրօրը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ սիչապ պիր պապ մէնզիլին 6 տա 4 հիսսէսի. հաճի Էհմէտ։

..5000—Ռիֆա Բաչա վագֆընատան Եէնիչէհիրտէ Ագա ճամիի մահալլէսինտէ Զալկըճը օսգաղընատա 18 վէ 20 նումէրօրը Թէրպիէն 37 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա, վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

ՄԷՍԱԼԻԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱԼԱՖԱԼԴ ՈՒՅԻԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաֆտամ, Օտէսա, Տէրսատաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրասընատա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 19ընճը բէնճ. կիւնի «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 16ընճը բզ. էրթէսի կիւնի «Տաւռօ» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 18ընճի չարչէնպէհ կիւնիւ «Սիրան» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 23ընճի բազար էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 19ընճը բէնճընպէ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ով գաբթան Վիլլէթթինին սիւվար օլաուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Զանազգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրան, Թարապլուս վէ Պէյրութ։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 23ընճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4ով գաբթան Գուլիլլէնին սիւվար օլաուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 20ընճի նումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4ով գաբթան Գուրիկլինին սիւվար օլաուղը «Սիրան» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյեմբերին 17ընճի սալը ագչամ ագչամ ալաֆ. սատթ 4ով գաբթան Ա.յյաբն սիւվար օլաուղը «Տաւռօ» վաբօրը Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյեմբերին 17ընճի սալը ագչամ ագչամ ալաֆ. սատթ 4ով գաբթան Ա.յյաբն սիւվար օլաուղը «Տաւռօ» վաբօրը Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 17ընճի սալը կիւնիւ. ագչամ ալաֆր. սատթ 4ով գաբթան Գուուէնին սիւվար օլաուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէը սթի տիր.

Գէօլիւք բօսթանլըյա 1ընճի

սէվգէր	320 Ֆր
Ֆրանճի մէվգը վաբօր վէ 1ընճի մէվգը լըմինաբֆէր	249 »
Ֆրանճի մէվգը վաբօր վէ 2ընճի մէվգը լըմինաբֆէր	230 »
Ֆրանճ վաբօրլարը յա հաբլընը 1ընճի մէվգը	245 »

Տահա մէճ.քէճմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մանֆանէտ Սիքէ Ֆրանճէզատ մէրքէզ սահիֆէյէկինէ մուրաճաաթ իսթէպիլիր։

Գուսրանեա՝ ազրուատան ազրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ լըմանաքֆէրինին էն իյիէք սթեամբոլարը իյիէն սահի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԽՐՏԻՎԻԼԱՎ ՄԱՔՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

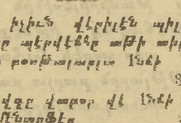
Գաբթան Սէրվիսկեօնրն սիւվար օլաուղը «Ատուան» վաբօրը՝ Նոյմ.ին 18ընճի չարչէնպէհ կիւնիւ էօյլէնանն սօնրա ալաֆր. սատթ 4ով Իզմիրէ օղրայագ տօղրու Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։ Սուրիա խաթթը իչիւն ագթարմասը էշեա գապալ իսէճէք տիր։

Գաբթան Կաթէյչինին սիւվար օլաուղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ 1903 Նոյմ.ին 19ընճը բէնճէնպէհ կիւնի էօյլէնանն սօնրա ալաֆր. սատթ 3ով Իզմիրէ, Սուրիա Իսքէնտէրիյէյէ Տէրսատաէթատ կէլէճէք իսէճէք տիր։

(Տէրսատաէթատէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատ վէ քէպ Տէրսատաէթատէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէտիմէճէք տիր։)

Վաբօրատա էլէքթրիք զըյասը պուլընմըրըլմըզը կիպի, եէմէքլէր պէրինի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինատքի չարպպ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Ըրքթըմ իւզէրինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլատա Վալիատ Սուլթան խանընատաքի յիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։



ԼՕՒ ԵՈՒՆԻՐԸՆ ԷՆՏ ՔՐՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆԿԻԼԻԶ

ՀԱՐԻՒ Վէ ՀԱՅԱԹ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1825 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԲԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼԻՄԻՆ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.

Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ ատէնթէսի՝ Ridley, Rowell & Co.

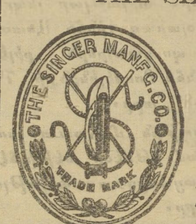
Գալաթատա Բէօյէօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՓԸ ՀԱԶԸԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալխա Ինկիլիզ չէլիկնէն օլարագ իմալ իթմէքճէ օլատուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասէնմաքը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ըրբ քի, պու կիւն տիւնէանդն հէր թարաֆընատա պլիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունատուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքճէ սիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիսէ գատար վուգուպ ազան միթէճատատա տէրկիի ումումիլէրէ աէօրթ եիւզէնէն զիյատէ տիրլօմ վէ մատալեալարա նամի օմուշ ըրբ։

Շիւպէլէր պիլեիմէլ վիլայաթը Շահանէճէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիլուխթր.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէզ Սուլթանի գաբրյրընատա։
Գէն Մարչէ գաբրյրընատա Ն. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Թրամվայ սթասիօնընին գաբրյրընատա։

Սթանպօլատա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գաբրյրընատա Ն. 13։

Իսկիլիսարատա [Զարյը պօյունատա Ն. 120։

Թագվիլէրեաէն սագընմագ իչիւն պալէճատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինատ պուլընան մէշինին վէ տիկէր եարբրը իսէ՝ գումաչընն իւզէրինէ գավի վէ չէգարբլմասը միւքին օլմայանագ տուրէթատ եարբլտարբլմը օլուպ, ֆապրիգամըզդն մարգասը օլմայան ֆեյզեր սախթէ օտաղընատան, միւպէթեր միւթէրիլէրիմիզին պու մարգայա տիգգամ պուսուրմայարը թավսիյէ օլունը։ Ֆապրիգամըզդն պայլըճա ֆիւրուխթ մահալի՝ Տէրսատաէթատ Պաղչէ Գաբուսընատա թրամվայ ճատատսինտէ Ն. 21 վէ Շահզատէ Պաղչընատա Ն. 20 տիւքքանալարատա տրր։

Տէրսատաէթ վէ թաշրալարատա մամուլաթմրզը սաթմագ արզուսընատա պուլընալար՝ ֆապրիգանընն թիճարէթինի իճրա իսէն Գաբբրնընդուլու խանընատա 52 վէ 53 վէ 54 նումէրօրը մազազալարատա թիճճարը միւթէպէրանատէն Նազարէթ վէ Միհրան Մուրատեան գաբատալար էֆ.լերէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր քի, հէր կէօնա սուռուլէթ կէօսթէրմէյէ հազը տրրլար։ Կէլէն մէքթուպլարա անիսէ ճէվապ վէրիլիպ, ֆապրիգանընն չէրիթը ֆիւրուխթը հավի գաթալօկը տախի մէճճանէն իրսալ օլունը։ Եուն վէ սաիր էսէվաթը պահալանմասընատան տօղրը ֆի 1 օգոստ. 1903ատէն իթիպարէն ֆէյզէրիմիզին հէր հընսընա տատնէսէ 20էր բարա զամմ օլունմըշ տրր։ 90—57

ԹԻԿՐԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1900 դեկտ.ամ գումբանեասընն մէվճուտը	191934 ֆր.
» » 31տէ բրիմ վէ ֆաիզ վարիատաթը սէնէվիյէսի	32467 »
Գումբանեասընն թէէսիսինէն ճանի 1848ական պէրու գայրը հայաթ իյրատարը (ռանթ վիատէր) վէ սիկուրթաթախլիսի վէ սաիրէ սիկուրթա մուգավէլէճամէլերինին թէէսիյաթը	426999 »
1900 սէնէսի զարֆընատա գումբանեա ազատ իթմէլ օլարը 5556 ատէտ սիկուրթա մուգավէլէ սէնէալերի (բոլիս) իչիւն թէէսիսիյէ էլլէի	52981 »

Տահա զիյատ մալիւմաթ ախզ իթմէք խսթէյէնլեր իչիւն ումումի ատէնթէյէրէ կէլմէլերի։ ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԹՏՈՒՄԸ

Իտարէխանէլերի՝ Սթամպօլատա Մէյլանընդգ ազաղընատա Ալալմէզ խանընատա, վէ Գալաթատա Ալէքսիատի վէ Մէյմէնէթի խանընընատա Ն.՝ 8։

ԲԱԼԹԻՄՈՐԷ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1834ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1,500,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ԿՈՆՍԱՐՏԻՈՆ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1821ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 2,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՀԷՆԹԷԼԷՐ՝ ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԹՏՈՒՄԸ, ՍԹԱՄՊՈԼ ԱԼԱԼԸՄՅԷ ԽԱՆ

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երեխայ մը նիհար է և չի զաւլիր նէ, ախորժակ չուներ և կերածը կատարեալ չէ մարսեր նէ, և ախոյներ — որոնք չեն մեծնարկար նէ — որ բնականապէս միւս ազգակիցները կ'աւելցընէ թող իրենց տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Ասիկայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մն է, և երեսպէն դուն իսած ատեն վերջի ատտնեանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Մայրը շուտմ կը տեսնէ թէ ինչպես երեխային բոլոր վիճտերը անմիջապես կը գադրին, որպես թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները ջնջելով մանկան անատրը առողջութեան և զուարթութեան փոխարէնին։ Երբ խայն միշտ պատրաստ է այս նոր (ուսելիք և) բմպելիքին և ախորժակով կրնան։ Պրսկսի գաւաիլ և պտղի ճերմակ ակաւ-ները առանձգաբեն և վիշտերու կ'ենպսին երեսն ելլեր։ Ըստ Թարգարութիւնը երեխայից առողջաբար գիրութիւն և զարգացում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԵՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Բոլոր տղայոց Սիրելին է և գանոնք շուտմ վարդագոյն երեսներ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ։ Ըստ Թարգրութիւնն՝ վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած չիշերին կը ճանչցուի։

Չիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

ՀԱՄԻՏԻՑԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՍՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ